

TOI TOI & DIXI

GROUP

Кодекс на однесување

TOI TOI & DIXI GROUP



TOI TOI & DIXI
SANITARSYSTEME GmbH

MEPS
SOLUTIONS

TOI TOI & DIXI
FAHRZEUGTECHNIK

TOI TOI & DIXI
KUNSTSTOFFTECHNIK

TTD
MODULBAU



blw SITE
SOLUTIONS

EKOTOI

toiletRent

It's all about people – it's all about us.



Структура

Предговор од страна на раководството
Кодекс на однесување

- I. Ние ги почитуваме законите и постапуваме праведно и со почит со нашите клиенти, конкуренти и други деловни партнери
- II. Ние се однесуваме со меѓусебна почит на работното место
- III. Заштита на животната средина, здравствена заштита и безбедност
- IV. Нашата одговорност кон компанијата и нашите деловни партнери
- V. Забрана за мито и корупција
- VI. Фер конкуренција
- VII. Ние ги одвојуваме приватните интереси од деловните интереси
- VIII. Да разговараме отворено
- IX. Лице за контакт

Предговор од страна на раководството

Нашата групација постојано се развива. Растот и промените се динамичен процес, во кој нè очекуваат секојдневни предизвици.

За постигнување и обезбедување одржлив раст и одржлив успех посебно се важни јасните корпоративни цели и обврзувачките прописи. Затоа решивме да дефинираме јасни правила и да ги запишеме во овој Кодекс на однесување. Правилата во овој Кодекс на однесување ни помагаат да постапуваме праведно и одговорно кон нашите колешки и колеги, клиенти, општеството и животната средина. Исто така, тие ни помагаат да ги препознаеме можните прекршувања на законот во рана фаза и да ги одбегнеме од самиот почеток.

Ова е уште поважно бидејќи ние во нашата секојдневна работа се грижиме за основните потреби на нашите клиенти. За да можеме да ги задоволиме највисоките стандарди на нашите клиенти, неопходно е секогаш да им обезбедиме извонредна, безбедна услуга и да дејствуваме сигурно, доверливо и во согласност со сите законски и интерни прописи. Само со беспрекорно делување можеме да ја добиеме и одржиме довербата на нашите клиенти и нашите деловни партнери.

Затоа од сите нас во целата групација се бара внимателно да ги прочитаме одредбите на овој Кодекс на однесување и да ги втемелиме во нашите секојдневни активности и делување.

Вашето раководство,



Max Teichner
Chief Executive Officer

Frank Feuerstacke
Chief Operating Officer

Torsten Jagdt
Chief Financial Officer

Dr. Holger Wirtz
Chief Technology Officer

Кодекс на однесување

Овој Кодекс на однесување се однесува на TOI TOI & DIXI Group GmbH и неговите филијали во Германија и во странство (заедно со TOI TOI & DIXI Group). Тој служи како единствена директива за деловното однесување на менаџментот, раководителите и вработените во TOI TOI & DIXI Group (заради поедноставување употребен е поимот „вработен“, но се мисли и на и женски и на машки лица).

Доколку во поединечните земји, во кои се активни компании од TOI TOI & DIXI Group, има законски одредби или прописи, кои отстапуваат од одредбите на Кодексот на однесување, мора да се почитуваат построгите одредби.



I.

Ние ги почитуваме законите и постапуваме праведно и со почит кон нашите клиенти, конкуренти и други деловни партнери

Се разбира, ние ги почитуваме сите важечки закони, правни одредби и внатрешни прописи.

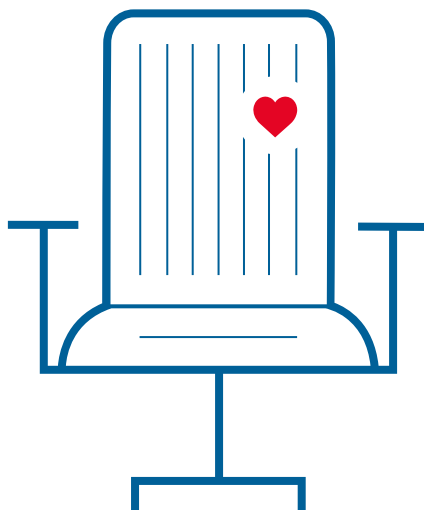
Ние сме свесни дека кршењето на законот може да резултира со високи парични глоби, кривично гонење, исклучување од јавни или приватни тендери, барања за оштети и губење на имиџот на компанијата.

Сите вработени, кои се вклучени во склучувањето и извршувањето на договори со државни институции, мора да ги разберат и почитуваат локалните закони и прописи, кои важат во такви случаи и доколку се несигурни во нешто да побараат правен совет. Локалниот менаџмент ја презема одговорноста за ова.

Да се постапува со правичност и почит кон клиентите, конкурентите и другите деловни партнери е многу важно за нас. Затоа постапуваме со нашите деловни партнери и други деловни контакти, онака како што би сакале тие да постапуваат со нас.

Прашање : Дали потенцијалната загуба на имиџот е навистина толку лоша за компанијата?

Одговор: И тоа како! Пред неколку години, добро познат германски весник објави наслов: „DIXI-тоалет истекува: станицата Мерианплац затворена“. Иако еден конкурент беше одговорен за тоа што станицата на метрото со часови беше блокирана, TOI TOI & DIXI мораа да се справат со последиците од инцидентот. Мораше да биде ангажиран адвокат и да биде изготвен демант. Весникот ја повлече лажната изјава, но дури и лажните негативни наслови остануваат во главите на читателите.



II.

Ние се однесуваме со меѓусебна почит на работното место

Ние, исто така, се однесуваме и едни кон други лојално и фер. Кај нас нема место за дискриминација и малтретирање. Примери за однесување, кои воопшто не ги прифаќаваме, вклучуваат мобинг и вознемирување, несакани сексуални напади, вербални испади, заплашување и штетно однесување, како насилство или закана со насилство.

Секоја форма на дискриминација е забранета. Никој не смее да биде дискриминиран или малтретиран заради на пр. возраста, бојата на кожата, потеклото, религијата или политичките убедувања, полот или сексуалната ориентација или други околности.

Охрабрете се отворено да го посочите таквото однесување на сторителот, наредениот или лицето за контакт во одделот за човечки ресурси. Другите лица за контакт, на кои може да им се обратите во секое време, може да ги најдете во Поглавје VIII.

Прашање: Што се подразбира под дискриминација?

Одговор: Дискриминација е кога луѓето се третираат поинаку од другите, поради нивната фактичка или наводна припадност кон одредена група или малцинство.



III.

Заштита на животната средина, здравствена заштита и безбедност

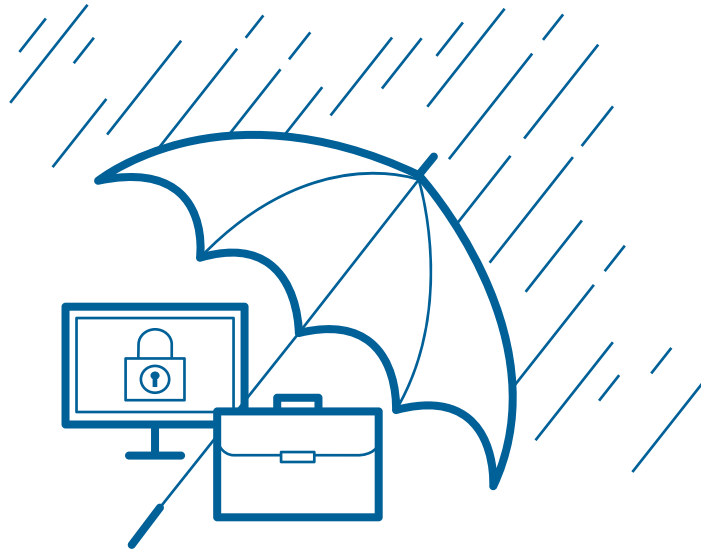
Безбедноста при работа и безбедноста на нашите услуги и производи се од најголема важност.

За да се гарантираат истите, секој вработен во своето работно опкружување е заеднички одговорен за заштита на луѓето и животната средина. Сите вработени секогаш мора да ги почитуваат законите, регулативите и внатрешните директиви за заштита на животната средина и за безбедност на установата и безбедноста при работа, а исто така треба да влијаат и на колегите и тие да се придржуваат кон истите.

Постапувајте внимателно и погрижете се за тоа да не биде загрозено вашето сопствено здравје и здравјето на другите. Несреќите мора да се избегнат и спречат по секоја цена; строго мора да се почитуваат сите важечки прописи за патен сообраќај и сите прописи за безбедност. Влијанието врз животната средина мора да се сведе на минимум и не смее да го надминува законски дозволеното ниво.

Прашање: Што морам да направам во случај на собраќајна незгода?

Одговор: Обезбедете го местото за несреќата: На местото на несреќата, веднаш треба да го облечете својот безбедносен елек, да го поставите предупредувачкиот триаголник, да го подготвите комплетот за прва помош и, доколку е потребно, апаратот за гаснење пожар. Во случај на лична повреда, информирајте ја службата за спасување што е можно поскоро.



IV.

Нашата одговорност кон компанијата и нашите деловни партнери

Ние се однесуваме грижливо со сопственоста на компанијата и ја штитиме од загуба или оштетување.

Под сопственост на компанијата подразбираме работи како што се опремата што е ставена на располагање (возила, канцелариски материјали, компјутерска опрема, итн.), а од друга страна и доверливите информации достапни во компанијата, како што се: деловни и трговски тајни, податоци за вработените и клиентите.

Доверливите информации, исто така, мора да се третираат како доверливи. Секој кој користи доверливи информации за своја корист или им овозможува на други лица пристап до истите без одобрение, може да биде казнет.

Прашање : Што се подразбира под деловни тајни?

Одговор: Деловните тајни се однесуваат на трговската деловна кореспонденција (на пр., податоци за клиенти и нарачки, деловни писма, договори, деловни биланси, фактури на добавувачи, пресметки, извори на снабдување, услови, пазарни стратегии), деловни тајни за технички процедури (на пример, технички цртежи, одвивањето на процедурите).

Нашите клиенти, вработени и други засегнати страни очекуваат од нас, грижливо и во согласност со законските прописи, да се однесуваме со информациите и личните податоци кои тие ни ги ставиле на располагање. **Затоа, ние собираме, зачувуваме или обработуваме лични податоци само доколку тоа е неопходно за конкретни, недвосмислени и правно дозволени цели.**

Ние ја поддржуваме безбедноста на податоците и процесите на обработка со соодветни технички и организациски мерки. Секој вработен мора со неопходна грижа да постапува и да ги почитува правилата за заштита на податоците кои се релевантни за неговата област на активност.

Ние ја чуваме дискрецијата на доверливите информации на компанијата, нашите клиенти, вработените и другите деловни партнери. Оваа обврска за дискреција важи посебно во приватната сфера и во социјалните мрежи.

Прашање: Не сум сигурен дали правилно го разбрав терминот «лични податоци». Би можеле ли да го објасните подетално?

Одговор: Лични податоци се лични информации за лице, кое е именувано или лесно може да се идентификува. Тие вклучуваат на пример: име, адреса, телефонски броеви, e-mail адреси, датум на раѓање, податоци од банка, плата, евалуации или личниот број.



V.

Запрет на взятки и корупцију

Ние не ја толерираме корупцијата и преку транспарентни процеси избегнуваме да настане дури и впечатокот за коруптивно однесување.

Директно или индиректно нудење или давање на несоодветни бенефиции (мито) и барање или прифаќање на такви бенефиции (корупција) е строго забрането во било каква форма. Ние очекуваме од нашите вработени да не прифаќаат или нудат ниту мито ниту други несоодветни бенефиции и да не учествуваат во коруптивните зделки или дејствија ниту директно ниту преку трети страни.

Оваа забрана се однесува за секој контакт со државните органи, државни службеници и други вработени во јавниот сектор (поткуп на јавни службеници), како и во деловните односи со компании или поединци во приватниот сектор (поткуп во бизнис односи) дома и во странство.

Секој кој ја прекршува забраната дејствува кривично. Поткупот и корупцијата се казниви и резултираат со губење на работното место.

Прашање : Што значи всушност корупција?

Одговор: Корупцијата е исто што и поткуп/поткупливост и значи злоупотреба на власта за своја корист. На пример, вработен во градска компанија за отстранување отпад ја користи својата моќ кога му дозволува на возачот да го испразни возилото само за возврат на неоснована дополнителна исплата.

Мора да се избегне сè што дури и само наликува на нечесност и несоодветност. Значи, не смее да се даваат никакви понуди, ветувања, бенефиции, покани и подароци, доколку истите би можеле да се сфатат како обид да се влијае на или да се поткупи службено лице или деловен соработник.

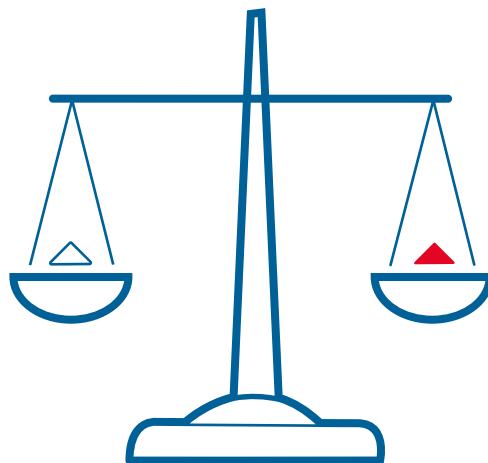
Исклучок се вообичаените подароци со мала вредност (како што се рекламни материјали или промотивни материјали) и покани за јадење и настани во соодветни рамки.

На службени лица не смеат да се дадат или да се понудат понуди, бенефиции, покани или подароци без претходно писмено одобрение од Менаџерот за усогласеност на TOI TOI & DIXI Group.

За повеќе информации, погледнете во «Директива за однесување во случај на подароци и чистење».

Прашање : Кој треба да се смета за службено лице?

Одговор: Службените лица вршат задачи во јавната администрација, значи тоа се државни службеници (полицајци, цариници, даночни службеници, итн.), судии, министри или административен персонал.



VI.

Фер конкуренција

Ние сме посветени на фер и независна конкуренција. Како лидер во нашата бранша ние убедуваме со квалитет и перформанси и **не толерираме никакви недозволени, антиконкурентски дела**, како што се договарање на цени и поделба на пазарот со конкуренти или добавувачи, злоупотреба на доминантната позиција на пазарот или недозволена размена на информации помеѓу конкурентите.

Темата на законот за конкуренција е многу сложена. Во исто време, прекршувањата на законот за конкуренција/антимонополскиот закон може да резултираат со огромни парични глоби, а во некои земји дури и со кривично гонење.

Локалниот менаџмент е одговорен за почитување на локалните закони за конкуренција и монопол. Во случај на двоумење обратете се на Менаџерот за усогласеност на TOI TOI & DIXI Group и / или побарајте надворешен правен совет.

Дополнителни информации може да најдете во „Директивата за конкуренција и антимонополски закон“.

Прашање : Еден мој познаник работи за конкурентска фирма. Тој постојано се обидува да разговара со мене за формирањето на нашите цени. Може ли да разговарам за тоа со него?

Одговор: Не. Дури и размената на информации за цените може да се смета како обид за договарање на цените и е забрането.



VII.

Ние ги одвојуваме приватните интереси од деловните интереси

Од нашите вработени очекуваме лојалност кон компанијата. Нашиот деловен успех им е од корист на сите вработени. Сепак, деловниот успех може да се постигне само ако сите вработени дејствуваат во интерес на компанијата и не ги ставаат приватните интереси пред интересите на компанијата.

Затоа бараме од нашите вработени да избегнуваат ситуации во кои личните интереси, па дури и ако само така изгледа, се во судир со интересите на TOI TOI & DIXI Group. **Деловните одлуки не смеат да бидат водени од приватни интереси и односи.** Деловни-

те односи може да се иницираат или одржуваат само според објективни критериуми.

Не е секој конфликт на интереси проблем. Сакаме деловните одлуки да се донесуваат објективно и фер. Ова бара транспарентно справување со потенцијалните судири на интереси и нивно соопштување. Ова исто така важи и за постојните, можни судири на интереси. За ова, обратете се на вашиот директен претпоставен. Другите лица за контакт на кои може да им се обратите во секое време може да ги најдете во Поглавје VIII.

Прашање : Како може да настанат конфликти на интереси?

Одговор: Конфликти на интерес се појавуваат, на пр. 1. од споредни дејности, 2. учество во конкурентни претријатија, деловни партнери или други компании, 3. Бизнис со роднини или други блиски лица односно (лични) одлуки поврзани со нив.

В.: Ктo се смета за член на семејство или родственик?

Одговор: На пример 1. брачни партнери, 2. животни партнери/граѓанска заедница, 3. родители, родители на брачниот партнер, очув и маќеа, 4. деца, снаа, зет, посвоени деца, 5. браќа и сестри, полубраќа и полусестри, 6. пријатели, блиски познаници, 7. останати лица, со кои постои близок личен или деловен однос.



VIII.

Да разговараме отворено

Ако сметате дека нешто во вашето работно опкружување не се одвива како што треба, мора отворено да зборувате за тоа. Се случуваат грешки. Ако се случила грешка, и ваша работа е да придонесете за да се поправи.

Ако имате чувство дека некоја постапка или однесување го крши овој Кодекс на однесување, внатрешните директиви, правните одредби или законот, обврзани сте да го пријавите истото.

Ниту еден вработен, кој со чесна намера укажува на несоодветно однесување, не смее да се плаши од негативни последици, дури и ако укажувањето се испостави како неосновано. Намерните лажни сомневања треба да се избегнуваат и да имаат последици за оној кој ги поттикнал.

Укажувањата исто така можат да се проследат анонимно. Сите пристигнати укажувања ќе бидат третирано како доверливи и и со неопходно внимание. Сите укажувања ќе бидат проверени и, доколку е потребно, ќе се преземат соодветни мерки. Доколку сакате, ќе добиете и повратни информации за вашето укажување.

Непочитувањето на правилата опишани во Кодексот на однесување, внатрешните директиви или на законот, може да има сериозни последици за компанијата и нејзините вработени. Помогнете ни да ги спречиме или разоткриеме ваквите прекршци.

Постојат неколку начини за решавање на вашата загриженост :

Обратете се на:

- Вашиот претпоставен или раководител на сектор;
- Вашето лице за контакт во секторот за човечки ресурси;
- Вашето одговорно лице за усогласеност на лице место;
- Менаџерот за усогласеност на TOI TOI & DIXI Group;
- нашиот надворешно управуван Let us know! Систем за известување кој Ви е достапен 24/7 преку интернет или по

Онлајн-информација:

<https://www.bkms-system.net/ttd/let-us-know>

Бесплатна телефонска линија за усогласеност:

Европа +49 2102 9538001

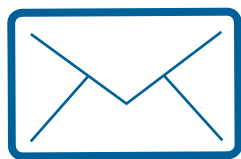
САД +1 404 8239020

Азија +852 800931713

Ако користите онлајн –известување или телефонска линија за усогласеност (Compliance-Hotline), имате можност да ја споделите Вашата загриженост потполно анонимно, доклку така сакате.

Прашање : Сепак уште се плашам од негативни последици за себе. Како можам да го поднесам моето известување анонимно?

Одговор: Можете, на пример, да направите измислена адреса за е-пошта и да се обратите на compliance@toitoidixi.com. Можете исто така да ги користите нашиот надворешно управуван Let us know! систем за известување по телефон или онлајн. Во вакви случаи, вашата анонимност е апсолутно загарантирана, доколку така сакате.



IX.

Лице за контакт

Ако имате било какви прашања во врска со содржината на Кодексот на однесување, законските барања или конкретни прашања, Ве молиме контактирајте го вашиот локално одговорно лице за усогласеност или менаџер за усогласеност на TOI TOI & DIXI Group

Катја Шицеберг

E-Mail: katja.schuetzeberg@toitoidixi.com

или compliance@toitoidixi.com

Телефон: +49 2102 852 128

Прашање : Што да правам доколку прашањето не е опфатено со Кодексот на однесување?

Одговор: Се разбира, Кодексот на однесување не може да ги покрие сите прашања и ситуации кои се јавуваат во секојдневната деловна комуникација. Ако имате било какви прашања, обратете се на вашиот претпоставен, локалното лице за контакт или менаџер за усогласеност на TOI TOI & DIXI Group.

